



Соборний Бюлетень

Sobor Parish Bulletin

15-го Лютого – February 15th

Descent of the Holy Spirit
Ukrainian Orthodox Church (Sobor) in Regina
1305 12th Ave

Український Православний
Собор Зіслання Св. Духа в Реджайні

SUNDAY OF THE FEARFUL JUDGEMENT - TONE 3

MEATFARE SUNDAY

НЕДІЛЯ ПРО СТРАШНОГО СУДУ - ГОЛОС 3

М'ЯСОПУСТНА НЕДІЛЯ

CONTACT INFORMATION

*If you know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from Father please call
Fr. Volodymyr (306) 581-5600*

*Father's regular Office hours at the Sobor Office
MONDAY 10:00 am – 12:00 noon
WEDNESDAY 4:00 pm – 6:00 pm*

*Parish Council President – Dobr. Diana Dumanski – (306) 529-9668
Cantor - Maksym Kazakov – (639) 571-4325
Hospodar – Jeff Zhdanov – (306) 209-1614*

АПОСТОЛ – EPISTLE

First Letter to the Corinthians (8:8-9:2)

But food does not commend us to God; for neither if we eat are we the better, nor if we do not eat are we the worse. But beware lest somehow this liberty of yours become a stumbling block to those who are weak. For if anyone sees you who have knowledge eating in an idol's temple, will not the conscience of him who is weak be emboldened to eat those things offered to idols? And because of your knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died? But when you thus sin against the brethren, and wound their weak conscience, you sin against Christ. Therefore, if food makes my brother stumble, I will never again eat meat, lest I make my brother stumble. Am I not an apostle? Am I not free? Have I not seen Jesus Christ our Lord? Are you not my work in the Lord? If I am not an apostle to others, yet doubtless I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord.

Перше послання до Коринф'ян (8:8-9:2)

Їжа не наближає нас до Бога: бо, чи їмо ми, нічого не здобуємо; чи не їмо, нічого не втрачаємо. Однак беріться, щоб ця свобода ваша не стала спокусою для немічних. Бо коли хтонебудь побачить, що ти, маючи знання, сидиш за столом у капиці, то совість його, як

немічного, чи не наверне і його їсти ідоложертовне? І від твого знання загине немічний брат, за якого помер Христос. А грішачи таким чином проти братів і вражаючи немічну совість їхню, ви грішите проти Христа. Тому, якщо їжа спокушає брата мого, не буду їсти м'яса повік, щоб не спокусити брата мого. Чи не апостол я? Чи не вільний я? Чи не бачив я Ісуса Христа, Господа нашого? Хіба не моє діло ви у Господі? Якщо для інших я не апостол, то для вас апостол; бо печать мого апостольства ви у Господі.

ЄВАНГЕЛІЯ – GOSPEL

Gospel according to Matthew (25:31-46)

When the Son of Man comes in His glory, and all the holy angels with Him, then He will sit on the throne of His glory. All the nations will be gathered before Him, and He will separate them one from another, as a shepherd divides his sheep from the goats. And He will set the sheep on His right hand, but the goats on the left. Then the King will say to those on His right hand, 'Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in; I was naked and you clothed Me; I was sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me.' Then the righteous will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry and feed You, or thirsty and give You drink? When did we see You a stranger and take You in, or naked and clothe You? Or when did we see You sick, or in prison, and come to You?' And the King will answer and say to them, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.' Then He will also say to those on the left hand, 'Depart from Me, you cursed, into the everlasting fire prepared for the devil and his angels: for I was hungry and you gave Me no food; I was thirsty and you gave Me no drink; I was a stranger and you did not take Me in, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.' Then they also will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to You?' Then He will answer them, saying, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to Me.' And these will go away into everlasting punishment, but the righteous into eternal life."

Євангеліє від Матфея (25:31-46)

Коли ж прийде Син Людський у славі Своїй і всі святі ангели з Ним, тоді сяде на престолі слави Своєї, і зберуться перед Ним усі народи; і відділить їх одних від одних, як пастир відділяє овець від козлів. І поставить овець праворуч Себе, а козлів ліворуч. Тоді скаже Цар тим, які праворуч від Нього: прийдіть, благословенні Отця Мого, успадкуйте Царство, уготоване вам від створення світу. Бо голодував Я, і ви дали Мені їсти; спраглим був, і ви напоїли Мене; був подорожнім, і ви прийняли Мене; був нагим, і ви зодягли Мене; був недужим, і ви відвідали Мене; у в'язниці був, і ви прийшли до Мене. Тоді скажуть Йому праведники у відповідь: Господи! Коли ми бачили Тебе голодним, і нагодували? Або спраглим, і напоїли? Коли ми бачили Тебе подорожнім, і прийняли? Або нагим, і зодягли? Коли ми бачили Тебе недужим або у в'язниці, і прийшли до Тебе? І Цар скаже їм у відповідь: істинно кажу вам: зробивши це одному з цих братів Моїх менших, Мені зробили. Тоді скаже й тим, які ліворуч від Нього: ідіть від Мене, прокляті, у вогонь вічний, уготований дияволу і ангелам його. Бо голодував Я, і ви не дали Мені їсти; спраглим був, і ви не напоїли Мене; був подорожнім, і не прийняли Мене; був нагим, і не зодягли Мене; недужим і у в'язниці, і не відвідали Мене. Тоді й вони скажуть Йому у відповідь: Господи! Коли ж ми бачили Тебе голодним, або спраглим, чи подорожнім, або нагим, або недужим, або у в'язниці і не послужили Тобі? Тоді скаже їм у відповідь: істинно кажу вам: не зробивши цього одному з менших цих, Мені не зробили. І підуть ці на вічні муки, а праведники в життя вічне.

SERVICES FOR THE UPCOMING WEEK

Sunday February 15: Divine Liturgy 10:00 am at Sobor

From February 18th to March 2nd Fr. Volodymyr will be away from the Parish. If you require pastoral needs, please call

Fr. Vint 306-331-4252

Sunday February 22: Reader's Typica 10:00 am at Sobor

Monday February 23: Great Canon of St. Andrew of Crete 6:00 pm Sobor

Tuesday February 24: Great Canon of St. Andrew of Crete 6:00 pm Sobor

Wednesday February 25: Great Canon of St. Andrew of Crete 6:00 pm Sobor

Thursday February 26: Great Canon of St. Andrew of Crete 6:00 pm Sobor

Sunday March 1: Reader's Typica 10:00 am at Sobor

Sunday of Orthodoxy Vespers 5:00pm St. Paul's Greek Orthodox Church 3000 Argyle Road

ANNOUNCEMENTS

We ask our members to send in information about special – significant dates - anniversary or birthday announcements that can be shared with the rest of our membership.

DEPARTED IN FEBRUARY 2019 -2025

Jean Sawchyn (07); John Hneda (18); George Stadnyk (24)

FEBRUARY BIRTHDAYS

Michael Zaleschuk (01); Sonia Bremner (05); Pat Heintz(06); Oleksandra Lutsiv (06); Donna Bobobwsky (07); Fr. Volodymyr Feskiv (09); Maksym Kazakov(10); Andrew Kowalsky (10); Nadia Yarotsky (11); Leeann Pillipow Kautz (19); Anna Kaminski(20)

.....

PARISH ACTIVITIES

- 1. Help Keep Our Coffee Hour Going!** Following Divine Liturgy, our parish gathers for fellowship-a time to strengthen our bonds as a church family. We are seeking volunteers to assist with coffee hour by setting up, serving and cleaning up afterward. Your help ensures that this beautiful tradition of fellowship continues. If you are able and willing to help, please sign up in the church basement. If anyone is willing to look after coffee every Sunday, please let Dob. Diana know.

- 2. We have 2026 Church Calendar available for \$10.00 each. If anyone is wanting a calendar please ask one of the council members or email to uocreginaoffice@gmail.com**
- 3. Our Parish will be hosting Mission Vespers on March 15, 2026, 5:00 pm.**
- 4. We will be making Paska again on Monday February 16, 2026, at 10:00 am once again. Please come and help.**

MEMBERSHIP FOR 2026

At our AGM the membership voted that the 2026 membership dues will be
Single members \$200.00 and Family \$400.00

Saturday February 21, 2026, will be four years that the war began in Ukraine. There will be a gathering at 3:00 pm, Saturday February 21, 2026, at the Holodomor Monument, Wascana Park.

Thank you to everyone who came out today to help make Paska. We had some good conversations and a lot of laughs. Join us again on Monday February 16, 2026, at 10:00 am.

